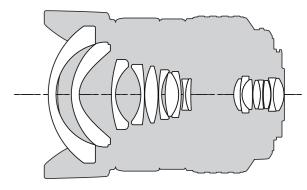


JP レンズ構成 KR 렌즈 구성 CS 镜头结构 CT 鏡頭結構



JP 取扱説明書

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前に本説明書の内容をよく ご理解の上、安全に正しくご使用ください。この説明書はご使用の際にいつでも見られるように大切 に保管してください。

絞り制御

撮影距離

ピント調整方式

特長

- オリンパスデジタルカメラ一眼レフ「フォーサーズ システム | 専用の高い描写力を持つレンズです。 35mmフィルムカメラで14-28mmに相当する超広角
- ズームレンズです。 防塵・防滴構造を採用しています。
- レンズフード先端から最短約10cmの近接撮影
- 非球面ガラスモールドレンズ、スーパーEDレンズ、 EDレンズ (特殊低分散レンズ) 計5枚を含む12群 18枚のズームレンズです。
- 別売のテレコンバータEC-14と組み合わせて使用
- 別売のエクステンションチューブEX-25は使用 できません。

各部の名称

⑤電気回路接点

①フォーカスリング ② ズームリング ③取り付け指標

⑥リアキャッフ ⑦フロントキャップ ④レンズフード(組込み型)

ご参考

最短撮影距離 (0.25m) 時のワーキングディスタン ス (レンズフード先端からの距離) は約10cmになります。この時の最大撮影倍率は約0.11× (35mm フィルムカメラ換算0.22×)になります。

主な仕様

- 焦点距離 :7~14mm
- 最大口径比 : 114°-75° :12群18枚

がありますので、ご了承ください。

● ホームページ http://www.olympus.co.jp/

● 雷話でのご相談窓口

●電話でのご相談窓口 カスタマーサボートセンター 図 0120-084215 携帯電話・PHSからは TEL 0426-42-7499 FAX 0426-42-7486 営業時間 平日 9:30~21:00 土、日、祝日 10:00~18:00 (年末年始・システムメンテナンス日を除く) ● 修理に関するお問い合わせ(オリンパス岡谷修理センター) TEL0266-26-0330 / FAX0266-26-2011 〒394-0083 長野県岡谷市長地柴宮3-15-1 営業時間 9:00~17:00 (日曜、夏期・年末年始休業、システム メンテナンス日を除く)

- 多層膜コーティング (一部単層) : F4.0 ~ F22
- : 0.25m ~∞ (無限遠) : AF/MF 切り換え : 780g (キャップを除く)
- 大きさ 最大径 \times 全長 : ϕ 86.5 \times 119.5mm별매의 텔레컨버터 EC-14와 함께 사용할 수 있습 ※外観・仕様は改善のため予告なく変更すること 별매의 익스텐션 튜브EX-25는사용할 수 없습니다.

각 부분의 명칭

⑤ 전기회로 접점

⑥ 리어 캡

⑦ 프런트 캡

각 부분의 명칭

올림푸스 디지털 일안반사 (Four Thirds 시스템)

35mm 필름 카메라에서 14-28mm에 상당하는 망

렌즈 후드 선단에서 최단 약10cm의 근접 촬영이

가능됩니다. 비구면 글라스 모듈렌즈, 슈퍼 ED렌즈, ED렌즈 (특수저분산 렌즈) 각 5개씩을 포함한 12군 18매

전용의 높은 묘사력을 가진 렌즈입니다.

방진 · 방적구조를 사용하고 있습니다.

② 줌 링 ④ 렌즈 후드 (일체형)

원 줌 렌즈입니다.

의 준 레즈인니다

가능합니다.

드 선단부터의 거리)은 약 10cm가 됩니다.

F4.0 최대 구경비 114° -75° 렌즈 구성 12군 18매 다층막 코팅(일부 단층) 구경 제어 F4.0~F22 : 0.25m~∞(무한대) 촬영 거리 초점 조절방식 AF/MF 전환 가능 780g(캡을 제외)

주된 사양

Four Thirds 마운트

7∼14mm

KR 취급설명서

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 사용 전에 본 설명서의 내용을 잘 이해하고 안전하게 사용해

마운트

주십시오. 이 설명서는 사용시에 늘 참조할 수 있도록 잘 보관하여 주십시오.

크기 최대직경×전장

※외관, 사양은 개선을 위해 예고없이 변경되는 경우가 있습니다.

최다 촬영 거리(0.25m)시 촬영 거리 (레즈 후 때의 최대 촬영 배율은 약0.11×(35mm 필름키

OLYMPUS KOREA CO., LTD.

Gangnam Bldg., 637-31, Yeoksam-Dong Gangnam-Gu, Seoul, Korea 제품 사용 중에 고장이 발생하였을 경우에는 제품에 첨부된 보증서를 지참하시고 가까운 OLYMPUS A/S 센터에 상담하여 주십시오.

서울 강남구 역삼동 637-31번지 강남빌딩 올림푸스 한국(주) 고객상담센터 Tel. 1544-3200/080-777-3200(수신자 부담)

CS 使用说明书

感谢您购买奥林巴斯产品。 为了确保您的安全,请在使用之前仔细阅读本使用说明书,并将其妥善保存。

安装

最大光圈

镜头结构

光圈范围

拍摄距离

对焦方式

产品特征

- 此镜头为奥林巴斯数码单反照相机 "4/3 系统" 专用, 具有极强的表现力。
- 此镜头相当于 35mm 胶卷相机的 14-28mm 超广角变 焦镜头。
- 采用防尘、防滴水结构。
- 从镜头遮光罩最前短起最短约10cm处可以进行近景
- 变佳镜头由包括 5 枚非球面玻璃型镜头 超级 FD 诱 镜、ED透镜(特殊分散镜片)12组18枚构成。
- 可以与选购的增距镜 EC-14 组合使用。
- 不能使用选购的近摄接环 EX-25。

各部分的名称

- ①对隹环 ⑤ 电路触点 ② 变焦环 6 后盖
- 3)安装指示标志 ⑦前盖 ④镜头遮光罩(一体型)

• 最短拍摄距离为(0.25m)时的拍摄距离(从镜头 遊光罩最前端起的距离)为10cm。这时的最大拍摄倍率约为0.11倍(35mm胶卷照相机换算为

● 奥林巴斯(上海)映像销售有限公司

主页: www.olympus.com.cn

客户服务中心 北京:北京市东城区东长安街1号 东方广场W2办公楼707室 电话: 010-8518-0009 传真: 010-8518-1899

邮编:100738

主要规格

---外形尺寸(最大直径×全长): φ 86.5 × 119.5mm

※ 设计和规格可能会进行更改, 恕不另行通知。

4/3 规格

F4.0

单层)

7 ~ 14mm

114° ~ 75°

12组18枚

F4 0 ~ F22

AF/MF 转换

多层镀膜处理(部分为

0.25m ~ ∞ (无穷远)

780克(不包括镜头盖)

上海:上海市天钥桥路30号 美罗大厦 电话: 021-64267119 传真: 021-64268325 邮编:200030

CT 使用說明書

感謝您購買奧林巴斯產品。為了確保您的安全,請在使用之前仔細閱讀本使用說明書,併將其妥善保存,

最大光圈

鏡頭結構

光圈范圍

拍攝距離

對焦方式

- 此鏡頭為奧林巴斯數碼單反照相機"4/3系統"專用, 具有極強的表現力。
- 此鏡頭相當於35mm 膠卷相機的14-28mm超廣角變 焦鏡頭。
- 從鏡頭遮光罩最前短起最短約 10cm 處可以進行近景
- 變焦鏡頭由包括5枚非球面玻璃型鏡頭、超級ED透
- 鏡、ED透鏡(特殊分散鏡片)12組18枚構成。
- 可以與選購的增距鏡 EC-14 組合使用。 • 不能使用選購的近攝接環 EX-25
- - 各部分的名稱

①對焦環 ⑤ 雷路觸點

②變焦環 6後蓋 3 安裝指示標志 ⑦前蓋 ④ 鏡頭遮光罩(一體型)

· 最短拍攝距離為(0.25m)時的拍攝距離(從鏡頭 遮光罩最前端起的距離)為 10cm。 這時的最大拍攝倍率約為 0.11 倍(35mm 膠卷照相機換算為

● 趣林巴斯(上海)映像鉛售有限公司

主頁:www.olympus.com.c

北京:北京市東城區東長安街1號 東方廣場W2辦公樓707室 電話: 010-8518-0009 傳真: 010-8518-1899 郵編:100738

F.IP1 防中剤のあるところ

[KR] 방충제가 있는 곳

[CS] 请勿置于有防虫剂的

CTI 請勿置於有防蟲劑的

主要規格

外形尺寸(最大直徑×全長): φ 86.5 × 119.5mm

※ 設計和規格可能會進行更改,恕不另行通知

4/3 規格

: 7 ∼ 14mm

: 114° ~75°

12組18枚

: F4.0 ~ F22

: AF/MF 轉換

多層鍍膜處理(部分為

: 0.25m~∞ (無窮遠)

780克(不包括鏡頭蓋)

F4.0

上海:上海市天鑰橋路30號 美羅大廈

郵編:200030

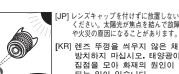
JP ご注意 必ずお読みください KR 주의 반드시 읽어주십시오 CS 注意: 请务必阅读 CT 注意: 請務必閱讀

JP 取り扱い上のご注意 KR 취급상의 주의 CS 操作防范须知 CT 操作防範須知

JP <u>小</u> 警告 安全上のご注意 ₭ ↑ 경고 안전상의 주의 **CS** ⚠ 警告 安全防范须知



[KR] 렌즈로 태양을 보지 마십 시오。 [CS] 请勿用镜头看太阳。 CTI 請勿用鏡頭看太陽



[KR] 렌즈 뚜껑을 씌우지 않은 채 되는 일이 있습니다.

집점을 모아 화재의 원인이 [CS] 请勿在未装上镜头盖的状态下放 置镜头。阳光聚集时会引起故 隨或火灾。

[CT] 請勿在未裝上鏡頭蓋的狀態下放 置鏡頭。陽光聚集時會引起故障



○ [JP] カメラに取り付けた状態でレンズを太陽に向けないでください。太陽光が焦点を結んで故障や火災の原因になることがあります。

(R) 카메라에 부찬하 상태로 레즈 를 태양으로 향하게 하지 마 십시오. 태양광이 집점을 모아 고장이나 화재의 원인이 되는 일이 있습니다.

[CS] 装上照相机时请勿将镜头对准太

[CT] 裝上照相機時請勿將鏡頭對准太 陽。陽光聚集時會引起故障或火



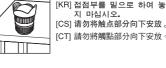
[JP] 使用温度範囲 [KR] 사용온도 범위 [CS] 使用温度范围 [CT] 使用温度範圍



[JP] 急激な温度変化 [KR] 급격한 온도 변화 [CS] 避免剧烈的温度变化 [CT] 避免劇烈的溫度變化



[JP] 接点部を下にして置かないでくだ



さい。 [KR] 접점부를 밑으로 하여 놓



[JP] レンズに触れないでください。 [KR] 렌즈를 만지지 마십시오.



[KR] 침수 [CS] 请勿浸水 [CT] 請勿浸水

[CS] 请勿触摸镜头。

[CT] 請勿觸摸鏡頭



[KR] 접점부를 만지지 마십시오. [CS] 请勿触摸触点部分。

JPI接点部に触れないでください。







[KR] 다合 [CS] 请勿置于潮湿环境 [CT] 請勿置於潮濕環境



[KR] 자기 [CS] 请勿置于磁场环境 [CT] 請勿置於磁場環境



[JP] ズームやフォーカシング動作により 繰り出されたレンズ部でカメラを保持しないでください。 [KR] 줌이나 포커싱 작동에 의해 튀 어나온 렌즈 부분으로 카메라 를 붙잡지 마십시오. CS] 请勿把持探出的照相机镜头部操

作镜头和对焦环。 [CT] 請勿把持探出的照相機鏡頭部操 作鏡頭和對焦環。

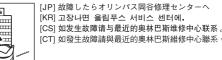




KR]사용하지 않을 때는 렌즈 뚜껑 [CS] 镜头不使用时请装上镜头盖。 [CT] 鏡頭不使用時請裝上鏡頭蓋

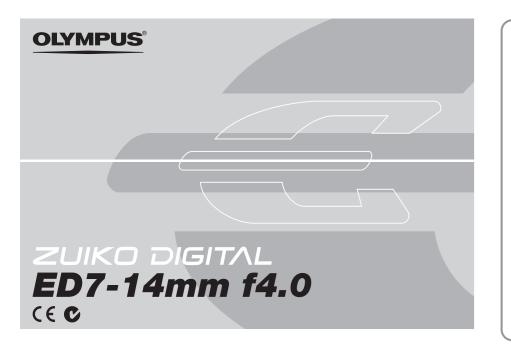


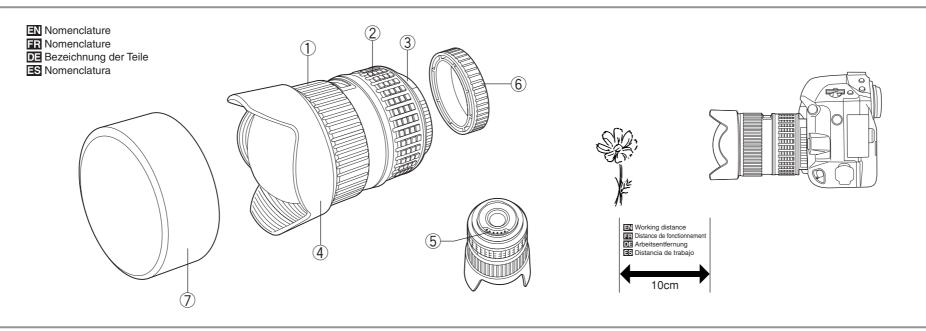
[KR] 렌즈의 청소 [CS] 清洁镜头 CTI 清潔鏡頭

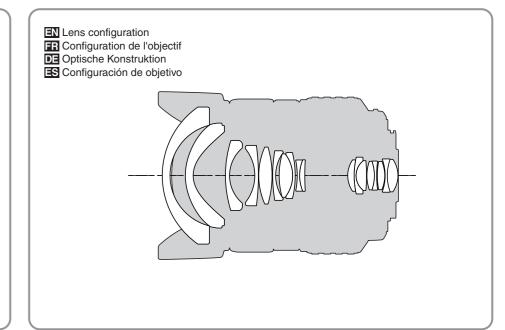




---[CT] 如發生故障請與最近的奧林巴斯維修中心聯系







EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Olympus product. To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

For customers in Europe

For customers in USA

FCC Notice
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation subject to the following two conditions: (1) This device may not caus harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any unauthorized changes or modifications to this equipment woul void the user's authority to operate. For customers in CANADA This Class B digital apparatus com

Features

- The 7-14mm is a lens with high imaging capability. designed exclusively for use with Olympus FOUR THIRDS single-lens-reflex digital cameras.
- · Ultra-wide-angle zoom lens equivalent to a 14-28 mm zoom lens on a 35 mm camera.
- Dust-proof, drip-proof construction.
- Close-focusing possible of subjects as close as 10 cm (3.9 in) from the tip of the lens hood. Zoom lens with 18 lenses in 12 groups including 5
- aspherical glass molded, Super ED (Extra-low Dispersion) and ED lenses.
- Can be used with the optional EC-14 teleconverter. The optional EX-25 extension tube cannot be

Nomenclature

(5) Electrical contacts

- 1) Focus ring
- ②Zoom ring (7) Front cap
- ③ Mount index
- 4 Lens hood (built-in

Reference

· At the minimum shooting range (0.25 m/0.8 yard), the working distance (the distance between the tip of the lens hood and the subject) is about 10 cm (3.9 in) and the maximum shooting magnification is about 0.11X (0.22X when converted into a 35 mm film

Main Specifications

Focal distance : 7 - 14mm (0.3 - 0.6in) Max. aperture 114° – 75° Image angle

Lens configuration

12 groups, 18 lenses Multilayer film coating (partially single layered) f4.0 to f22

Iris control Shooting range : 0.25 m (0.8ft) to ∞ (infinite) : AF/MF switching Focus adjustment : 780 g (27.5 oz) (excluding cap) : Max. dia. Ø 86.5 x Overall

· Specifications are subject to change without any

notice or obligation on the part of the manufacturer.

24/7 online automated help:
http://www.olympusamerica.com/E1
Phone customer : Tel.1-800-260-1625(Toll-free)
Our phone customer support is available from 8 am to
10pm (Monday to Friday) ET
E-Mail : e-slrpro@olympusamerica.com

European technical Customer Support
Please visit our homepage
http://www.olympus-europa.com
or call NUMBER : Tel.00800-67 10 83 00 (Toll-free)
+49 1805-67 10 83 or +49 40-23 77 38 99 (Changed)

■ Technical Support (USA)

- Construction protégée contre la poussière et l'égouttage length 119.5 mm (4.7in)
 - que 10 cm de l'extrémité de l'objectif. Objectif zoom avec 18 lentilles en 12 groupes comprenant 5 lentilles asphériques en verre moulé Super ED (Spécial à faible dispersion) et ED.

 Il peut être utilisé avec le téléconvertisseur EC-14

 - Le tube allonge EX-25 ne peut pas être utilisé.

- 2) Baque de zoom
- Repère de montage

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour l'achat du produit Olympus. Veuillez lire ce mode d'emploi avant utilisation pour votre sécurité et conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur

Pour les utilisateurs en Europe

La marque "CE" indique que ce produit est conform aux exigences européennes en matière de sécurité santé, environnement et protection du consommateu Les produits avec la marque "CE" sont pour la vente e Europe.

Notice FCC
Cet annareil est conforme aux normes de la Section 15 des direc Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC. Son utilisation est soumisse aux deux conditions suivantes: (1 Cet appareil ne doit pas causer de brouillage radioelectrique, et (2) est appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.

Toute modification non autorisée peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

Pour les utilisateurs au Canada Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Caractéristiques

- · Le 7-14mm est un objectif avec une capacité d'image élevée, concu exclusivement pour etre utilisé avec des appareils photo numériques reflex FOUR THIRDS Olympus Objectif zoom super grand angle équivalent à un objectif zoom de 14 à 28 mm sur un appareil photo à film de 35 mm.
- Prise de vue gros plan possible d'un sujet aussi proche

Nomenclature

- Tête d'objectif (incorporé)
- 6 Bouchon arrière

Référence

· À la plage de prise de vue minimale (25 cm), la distance de fonctionnement (la distance entre l'extrémité de la tête d'objectif et le sujet) est de 10 cm environ et le grossissement maximal est de 0,11X (0,22X converti en valeur pour un appareil photo à film de 35 mm).

Caractéristiques principales

Monture Four Thirds (4/3) Longueur focale 7 à 14 mm Ouverture maximale

12 groupes, 18 lentilles Configuration de l'objectif Revêtement multicouche

Commande de diaphragme : f4.0 à f22 Plage de prise de vue Ajustement demise au point 0,25m à ∞ (infini) Commutation AF/MF 780 a (bouchon exclus)

Max. dia. Ø 86,5 x Longueu · Caractéristiques modifiables sans préavis ni

obligations de la part du fabricant.

4 Gegenlichtblende (eingebaut)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Olympus Produktes. Um einen sachgemäßen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren

Für USA

FCC-Hinweis Dieses Gerät erfüllt die Auflagen unter Abschnitt 15 der FCC-Bestimmung Das Betreiben dieses Geräts ist zulässig, wenn die nachfolgend genann beiden Auflagen erfüllt werden:1) Von diesem Gerät dürfen keine schädlich Störeinstreuungen ausgehen, und 2) dieses Gerät muss die Einwirkung Störeinstreuungen zulässen. Dies schließt Störeinstreuungen ein, welt Beeinträchtigungen der Funktionsweise oder Betriebsstörungen verursach können. Werden an diesem Gerät Änderungen und Umbauten of ausdrückliche Genehmigung des Herstellers vorgenommen, erlischt Betriebserlaubnis für dieses Gerät.

Für Kanada Dieses Gerät wurde als Digitalgerät der Klasse B in Übereinstimmung mit Canadian ICES-003 klassifiziert.

Besondere Merkmale

- Dieses Zoom mit 7-14mm ist ein Objektiv mit hoher Bildqualität zur exklusiven Verwendung mit einer Olympus FOUR THIRDS Spiegelreflex-Digitalkamera. Super-Weitwinkelzoom (entspricht einer Brennweite von 14-28 mm bei einer 35 mm Kamera).
- Spritzwasser- und staubdichte Konstruktion.
 Nahaufnahmen ab 10 cm Entfernung von der Vorderseite der Gegenlichtblende.
- Zoomobjektiv mit 18 Elementen in 12 Gruppen einschließlich 5 asphärischen Glass Molded Super ED (Extra-low Dispersion)- und ED-Linsen. Kann zusammen mit dem optional erhältlichen Tele-
- Konverter EC-14 verwendet werden.

 Der optionale Zwischenring EX-25 kann nicht verwendet

Bezeichnung der Teile

- (1) Schärfering ②Zoomring ③Ausrichtmarkierung

Hinweis

· Bei der Mindestentfernung von 0,25m) beträgt die Arbeitsentfernung (Entfernung zwischen Motiv und der Vorderseite der Gegenlichtblende) ca. 10 cm; die maximale Aufnahmevergrößerung beträgt 0,11X (entspricht 0,22X bei einer 35 mm Kamera).

Technische Daten

FOUR THIRDS-Anschluss Fassung 7 – 14 mm : f4,0 : 114° – 75° Lichtstärke

Bildwinkel : 12 Gruppen,18 Linsen mehrfach beschichtet Optische Konstruktion

(teilweise einfach beschichtet) Blendenskala f4.0 bis f22 Entfernung Scharfstellung : 0,25 m bis ∞ (unendlich) : AF/MF-Umschaltung

Technische Unterstützung für Kunden in Europa Bitte besuchen Sie unsere Internetseite

http://www.olympus-europa.com oder wenden Sie sich telefonisch unter einer diese Rufnummern an uns:

: 780 g (ohne Objektivdeckel) : Max. Durchmesser Ø 86,5 x Gewicht Gesamtlänge 119,5 mm

· Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung des Herstellers jederzeit vorbehalten.

ES INSTRUCCIONES

Muchas gracias por comprar el producto Olympus. Antes de usar, lea este manual de instrucciones para proteger su seguridad, y guárdelo en un lugar práctico para usar como referencia futura.

Abertura máx.

Ángulo de imagen

Ajuste de enfoque

Para los clientes de Europa

Para los clientes de EE.UU.

AVISO FCCC Este dispositivo cumple con la parte 15 de los reglamentos FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencias que ocasioner adnos, y (2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pueda ocasionar una operación indeseada. Cualquier cambio o modificación sin autorización a este equipo anulará el derecho del usuaria o poregrafo. derecho del usuario a operarlo.

Para los clientes de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Características

- El objetivo de 7-14mm es un objetivo con una alta capacidad de imagen, diseñado exclusivamente para usar con las cámaras digitales réflex FOUR THIRDS Olympus
- Objetivo zoom super gran angular equivalente a un objetivo zoom de 14-28 mm en una cámara
- con película de 35 mm.

 Se ha empleado una estructura hermética al polvo,
- a prueba de goteo. Es posible una toma macrofotográfíca de un
- objeto que se encuentra tan cerca como de unos 10 cm aleiado del extremo del parasol del obietivo. Objetivo zoom con 18 lentes en 12 grupos incluyendo 5 vidrios asféricos moldeados, objetivos Super ED
- (extra baia dispersión) v ED. Puede ser usado con el teleconvertidor EC-14
- El tubo de extension EX-25 opcional no puede

Nomenclatura

- 1) Anillo de enfoque 3 Indice de montura (4) Parasol de objetivo (incorporado)
- (5) Contactos eléctricos Tapa trasera
 Tapa delantera

· Las especificaciones están sujetas a cambios sir

previo aviso ni obligación por parte del fabricante

Referencia

· En la distancia de toma fotográfica mínima (0.25

mm), la distancia de trabajo (la distancia entre el extremo del parasol del objetivo y el sujeto), es de

unos 10 cm, y la ampliación máxima de la toma

fotográfica es 0,11X (0,22X cuando se convierte a una cámara con película de 35 mm).

Especificaciones principales

Montura Four Thirds

12 grupos, 18 lentes

Recubrimiento de múltiples capas

(disposición simple parcial)

780 g (excluyendo la tapa) Ø máx. 86,5 x longitud

: 7 – 14 mm : f4,0 : 114° – 75°

f4.0 a f22

Cambio AF/MF

total 119,5 mm

Distancia de toma fotográfica : 0,25 m a ∞ (infinito)

 Asistencia técnica al cliente en Europa (Llamada gratuita) +49 1805-67 10 83 o +49 40-23 77 38 99 (Llamada a

FR Précautions de rangement

EN Precautions: Be Sure to Read the Following

- **EN** Marnings: Safety Precautions
- FR Avertissements: Précautions de sécurité
- **DE** ⚠ Achtung: Sicherheitshinweise



the lens.

[FR] Ne pas visualiser le soleil à travers l'objectif.

[DE Das Objektiv nicht direkt auf die



cap. If solar light is converged through the lens, a fire may result. bouchon.Si des ravons du soleil sont concentrés à travers l'objectif un incendie risque de se produire. [DE] Das Objektiv nur mit angebrachte Objektivdeckeln aufbewahren. Falls Sonnenstrahlen durch das Objektiv gebündelt werden, besteht Feuergefahr! [ES] No deje el objetivo sin la tapa. Si la



incendie.
[DE] Niemals das an der Kamera

[ES] Evite que el objetivo montado en la càmara apunte hacia el sol, ya que los rayos solares incidiràn directamente en la càmara, lo que puede causar su malfuncionamiento y fuego.



camera, possibly causing a malfunction or fire. mairunction or fire.

R) Ne pas pointer l'objectif monté sur l'appareil sur le soleil. Les rayons du soleil seraient concentrés dans l'appareil photo, pouvant provoquer un mauvais fonctionnement ou un incendie

montierte Objektiv direkt auf die Sonne richten. Andernfal können die einfallenden Sonnenstrahlen optisch stark gebündelt werden, so dass schwere Schäden auftreten können und/oder Feuergefahr

ablegen.
[ES] No coloque el objetivo con sus

FR] Plage de température de fonctionnement

[ES] Gama de temperatura de

Handling Precautions



[EN] Abrupt temperature changes
[FR] Changements abruptes de
température
[DE] Abrupte
Temperaturschwankungen
[ES] Cambios de temperatura



contacts facing down.
[FR] Ne pas mettre l'objectif avec ses contacts tournés vers le bas.

[DE] Niemals das Objektiv mit nach unten weisenden Kontakten



Support technique européer Vistez notre site à l'adresse http://www.olympus-europa.cc

ou appelez le NUMÉRO: 00800-67 10 83 00 (d'appel gratuit) +49 1805-67 10 83 ou +49 40-23 77 38 99 (d'appel

[FR] Trop de pression [DE] Zu hohe Druckausübung









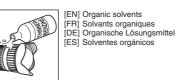
FR Précautions de manipulation DE Sicherheitshinweise zur Handhabung ES Precauciones con la manipulación

[DE] Nicht die Obiektivkontekte [ES] No toque los contactos

FR Précautions: Bien lire la suite DE Sicherheitshinweise: Bitte unbedingt die nachfolgenden Informationen lesen ES Precauciones: Asegúrese de leer lo siguiente

(5) Elektrische Kontakte











[FR] Ne pas tenir l'appareil photo par la

partie de l'objectif qui a été sortie par le fonctionnement de la mise au point.

[DE] Die Kamera darf niemals an dem Objektivbereich gehalten werden, der beim Fokussieren ausgeschoben wird. [ES] No sostenga la cámara por la parte del objetivo que se ha de extender por la operación de enfoque.

DE Sicherheitshinweise zur Aufbewahrung ES Precauciones con el almacenamiento

EN Storage Precautions



[EN] Cap the lens when it is not used [FR] Mettre le bouchon sur l'objectif lorsqu'il n'est pas utilisé.
[DE] Bei Nichtgebrauch die Objektivdeckel anbringen.
[ES] Tape el objetivo cuando no lo use.



[EN] If you experience any problems, contact your nearest Olympus service center.
 [FR] En cas de difficulté, contacter le centre de service Olympus le plus proche.
 [DE] Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Olympus Kundendienst.
 [ES] En caso de problema, póngase en contacto con su centro de servicio Olympus más cercano.



